ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

DACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
NAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
NAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 13 DI JULI 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

OEA TA DRENTA DEN FASE NOBO PA SOLUCIONA CRISIS DI R.D.

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO--E negociadornan di e Organi-acion di e Estadonan Americano (OEA) ta drenta wor den un fase nobo den nan busqueda di un olucion politica na e crisis dominicana. E comi-ion Ad Hoc di e Organizacion Panamericana lo ealisa awe e promer di un serie di tres confe-encia den cual lo tuma parti e rebeldenan di co-onel Francisco Caamaño Deño, e Junta di gobier-o cu generaal Antonio Imbert Barrera ta encabe-a y e representantenan di e Forsanan arma. Tambe lo tuma parti ne reunion Hector Garcia Godoy, candidato di OEA pa e presidencia pro-isional di Republica Dominicana.

Segun e informacion cu a ser ...ene den fuentenan digno di cre-o e tres gruponan a acepta sinta na mesa di e conferen- cu OEA, y Godoy, pa studia problemanan qu te ainda ta keda e formacion di un gobierno ovisional cu lo guia e pais te na eleccionnan.

Si e conversacionnan logra e to spera Garcia Godoy lo en-beza e gobierno provisional cu uardo Read Barreras, actual-nte embahador dominicano na ma, como vice presidente.

Tin dos factor nobo den e ne-ciacionnan cu a ser hiba a bo entre e comision di OEA, rma pe a embahador norte-ericano Ellsworth Bunker, e presentante di Brazil Penha rinho y Clairmont Duenas, di Salvador, durante e ultimo cin- simannan. E crisis ta den su diezdos siman.

E promer factor ta e acepta-cion na principio di Garcia Go-doy, terminando asina e busque-da largu di OEA durante cual numeroso candidato a ser rechaza pa un of otro banda, of nan a nenga na acepta e responsabili-dad di e cargo.

E segundo factor ta e decision di OEA di trata directamente cu e forsanan arma como tercer parti di un arreglo di e cuestion. Anteriormente nan mester a trata cu e rebelde Caamaño Deño y su partidarionan, pa un parti, e Im-bert Barrera y e otro miembro-nan di e Junta, pa otro parti.

Imbert Barrera a responde e propuesta di OEA pa e formacion di un gobierno provisional neutral -- presenta dia 18 di juni -- bi-sando cu den practica, e Junta tabata neutral y provisional y cu por lo tanto, mester keda na po-der y convoca na eleccionnan.

Imbert ainda no a hasi ningun declaracion aceptando Garcia Go-doy como Candidato.

No obstante, e candidato mes a declara ayera nochi cu el ta kere di tin e aceptacion di Im-bert y di e hefenan di e forsa-nan arma, cu cualnan el a papia separa.

Garcia Godoy a papia tambe cu coronel Francisca Caamaño Deño y numeroso otro lidernan rebelde y e gobierno insurrecto a decla-ra formalmente cu e no ta opo-ne algun objeccion na su cadi-datura.

A pesar di e progreso re-presenta pa e acontecimientonan den circulonan informa nan a afirma cu ta imposibel di bisa ki dia nan por yega na un solu-cion.

E problemanan principal pa resolve ta inclui e redaccion di un "acto institucional" bao di cual e regimen provisional nobo lo goberna; e réintegracion di e rebeldenan y e personal militar di Junta; e redaccion di e ter-minonan di un amnistia general y e garantianan pa e seguridad di e participantenan di ambos parti.

Santo Domingo-UPI-E ex-minis-tro di relacionnan exterior di presidente Juan Bosch, Hector Garcia Godoy, a bisa ayera qu, despues di mantene combersa-cionnan cu e rebeldenan di co-ronel Francisco Caamaño Deño, cu e Junta di general Antonio Imbert Barrera y cu e hefenan di e forsnan arma, e ta haña qu nan tur lo acpeta su candida-to pa presidente di un Gobierno provisional.

Ela agrega qu e tabata spera na participa den e combersacion-nan qu a cuminsa awe, cu e objeto pa haña un solucion ne crisis y forma un gobierno nobo aunke e ta kere qu su papel lo limita su mes nesun di ob-servador.

Ela mustra riba e hecho qu su presencia lo ta importante pa qu Gobierno provisional lo por cumpli cu e acuerdonan qu ta convini nan, y a manifesta tambe qu ta den proceso selec-cionamiento di su Gabinete.

Den Frente militar e forsa-nan interamericano di paz a infor-ma qu nan a registra tres inci-dente cu tiradornan rebelde du rante ayera pero no tabatin bajas.

Un solda norteamericano a tira dos carga den un incidente y den e otro dos, nan no a contes-ta e tiramentu .

E forsa interamericano a in-forma di un otro choke den cual pa di dos biaha polisnan domi-nicano a herida un civil. Nan a bisa qu un hende a benta piedra ora qu un vehiculo di polisnan dominicano tabata pasa, na mo-mentonan qu e tabata pasa dilan-ti di e brug Duarte.

E informe ta bisa qu "polis-nan a tira cuater biaha. Un civil a ser heridá y nan a atendelé. Brug Duarte tabata serrá pa tra-ffico pa algun minuut, despues di e incidente".



BOGALUSA--Manifestantenan ta duna gritunan di alegria na miembro-nan di Congreso di Racial Equality durante un marcha cu a ser tene dia 8 di juli ultimo na Bogalusa. Mas despues den e marcha dos hende di color a mata un persona blancu. Photo UPI.

32 A SLAAG PA DIPLOMA DI TYPE

ORANJESTAD, Dia 10 di juli ultimo St. Genesius Bond, Afdeling Centrale "Aruba", a tene examennan di type di 30 palabra pa minuut. Di e 40 candidatonan cu a pasa examen, 32 a slaag y 8 no a logra pasa cu bon exito. E trintidos-nan cu a pasa ta: Villana Lelia van Blarcum, Marfery Filomena Boezem, Ingrid Yvonne Chehin, Magaly Correa, Norma Martina Lacle, Donald Kock, Rieka Soeroendjenie Mungra, Antoinette Eulogia la Nooy, Rolando Juan Croes, Juan Federico Kock, Ramon Tai Kim Lee, Veronica Maduro, Florencia Angelica Werleman, Reinaldo Carmo Cecilia, Agneres Isabel Perez Suarez, Alba Robert Lilian Malmberg, Richard Sabino Oviedo, Shirley d'Abreu, Gilberto Marco Croes, Zanette Karin de l'Isle, Greta Boekhoudt, Lucy Carrion, Clarita Bernadette Henriquez, Emma Imelda Oduber, Rita Henriette van Bochove, Adriana Donata Henriquez, Louisa Maria Schaap, Mavis Esmeralda Stamper, Filomena Maria Tromp, Jacinta Bernadina Vrolijk, Maria Christina Croes.

NOORD -- Bau di gran interes publico a ser teni for di diasabra anochi te diadomingo den horanan di marduga un fiesta bailable den Noord Social Club na ocasion di e binti anja di existencia di Sportclub Jong Aruba di Noord. Na ocasion di e aniversario aki a ser teni siman pasa algun partidonan di futbol y domino entre e rivalnan di Noord, Jong Aruba y Bubali.

UNIV. CENTRAL A DERROTA MARLBORO

(Di nos redactor deportivo)

Durante e ultimo wekend a hunga un wega na Caracas Venezuela e oncena arubano Dakota. Ariba invitacion e dakotenjonan a bai enfrenta e seleccion di distrito Federal den cual ta hunga varios hungador di caliber semifero. Cu anotacion di 3-2 e dakotenjonan a resulta victorioso lagando atras un bon impresion cu a resulta den un otro invitacion verbal pa Dakota bolbe bai hunga na Caracas den luna di november 1965.

Cu un cajonazo di Guillermo Trinidad den e promer mitad Dakota a bai adilanti. Den e segundo mitad Dany Pablo ta aumenta e ventaha dakotenjo, pero luego e venezolanonan ta empata e partido na 2-2.

Un otro gol mas cu cabes di Dany Pablo a resulta esun decisivo pa e triunfo dakotenjo.

Un partido planea contra di Valencia cu fin di e siman aki lo bin hunga dos wega na Aruba, no por a tuma luga debi na cu e permisonan necesario no por a bin cla na tempo. No tabata posibel pues pa organisa e wega ey mas.

GRADUADONAN DI MATER DEI A RICIBI DIPLOMANAN

ORANJESTAD - Despues cu ayera henter dia nan tabata di paseo bishitando entre otro Lago, "Isla di Oro," y e fabrica di awa na Balashi, e mucha muhernan cu recientemente a slaag na "Mater Dei" Huishoudschool na Oranjestad a ricibi ayera nochi nan diploma pa e curso "Voorbereiding voor het volle leven," loke mas o menos ta nifica un preparacion pa e diferente aspectonan di bida.

E curso aki a dura dos anja y durante e tempo aki e mucha muhernan a hanja les den cocemento, cushinamento (lesnan pa desarollo general, lesnan den areglo di cas, obranan di man, cuido di mucha chikito, musica gymnastiek etc.

Tambe tabatin 10 otro mucha muher cu a ricibi diploma pa e avondcursus di "Mater Dei."

E mucha muhernan aki cu no ta bai scool mas y dos bez pa siman tabata hanja lesnan practico y teoretico, prome cu nan a obtene e diploma :



BERLIN--Riba e foto nos por mira e actriz di Flipinas Josefina Estrada cu a atrae admiracion di masha hopi hende na Berlin. Josefina, cu tabata na e ciudad aki pa atende Berlin Film Festival anual, a aparece den masha hopi pelicula den su pais natal y pronto lo actua den un pelicula huntu cu e italiano Dino de Laurentis Photo UPI.

GOLDMANN A PIDI UN ARREGLO NEGOCIA DI E DIFERENCIANAN ENTRE ARABE E ISRAEL

Estrasburgo---UPI--Doctor Nahum Goldmann, presidente di e Congreso Mundial hudiew, a pidi ayera nochi, inaugurando un reunion di cincu dia di e comite ejecutivo di Congreso, un arreglo negocia di e diferencianan arabe-israelie.

Goldmann a pidi e lidernan arabe qu nan mester sigi e consejo di e presidente di Tunez, Habib Bourgiba, quende recientemente a declara di ta na fabor di negociacionnan entre Israel y Mundu Arabe, pa soluciona e problemanan existente.

(Na Londres e corant The Observer a publica un entrevista ayera cu Bourgiba den cual e ultimo aki a manifesta qu "mi plan di compromiso a fracasa. Ni e arabenan ni e israelienan no kier tende nada di dje. Mi no tin e intencion di encabeza un movimiento pa pone presion riba of pa un arreglo. E problema mester ser laga pa tempu mes dicidi"

Goldmann a bisa e lidernan hudiew di 30 pais qu "e solucion di e problemanan real y tambe fronteranan y refugiadonan no ta masha dificil, sin tin bon voluntad". Ela elogia Bourgiba como "un homber qu a lucha pa independencia di su pueblo y" quende su patriotismo arabe no por ser pone na duda".

E reunion, qu ta tumando lugar den e Cas di Europa na Estrasburgo, lo analiza otro problemanan tambe manera e relacionnan aleman-hudiew y anti-semetismo na Union Sovietica y na Alemania.

Goldmann, quende tabata editor na Alemania, a bisa qu e brotenan di neonazismo na Alemania no ta ofrece ningun peliger pa e hudiewnan "a salvo den casonan di excepcion".

Sin embargo, ela pidi e hudiewnan pa nan lucha "contra tur e tendencianan neo-nazi y antisemitica en cuanto loke ta na nan alcance".

Ela manifesta qu e ta weta signonan di un actitud mas favorabel pa e comunidad hudiew na Union Sovietica, cual ela describi como e grupo minoritario mas severamente discrimina den e pais aki.

E relacionnan aleman-hudiew asina ela expresa, tabata caracteriza pa e "ausencia di conflictonan agudo of falta di diferencianan serio di opinion".

Ne reunion a asisti mas di 100 delegados di comunidadnan hudiew di America, Asia, Africa, Australia y Europa.

Doctor, Moses Rose, gram rabino di Rumania, qu ta asisti ne reunion den calidad di observador tambe a hasi uso di palabra.

E ex-ministro frances Pierre Pflimlin, quende awor ta alcalde di Estrasburgo y presidente di e Consejo di e Asamblea Consultiva di Europa, lo pronuncia un discurso.

Tambe lo hasi uso di palabra e delegadonan Walter Eytan, embahador di Israel na Francia; Joseph Weill, presidente di e asamblea hudiew di Onder-Rijn y e profesor André Neher, presidente di e sesion frances di e congreso mundial hudiew.

BOB HOPE A SALI PA R.D.

Hollywood--UPI--Bob Hope, e comico di cine y television quende cu frecuencia den epoca di Pascu di Nacementu ta hasi viajenan leeuw ne basenan den cual Estados Unidos tin personal militar, lo sali awe cu destino pa Republica Dominicana pa pone e forsanan norteamericano den e pais aki hari un poco.

E comico Jeery Colonna, e cantante Tony Romano, e bailarina Joey Hetherton, e actriz Tuesday Wel y e cantante Lolly Lee lo compañele.

Toastmasters Aruba superior na esnan di Corsouw

J. VAN DIJK (ARUBA) E MIHOR

ORANJESTAD -- Den Strand Hotel a ser teni diasabra anochi ultimo pa di tres biaha un encuentro di papiamentu publico entre Toastmasters di Corsow y di Aruba.

Den e prome dos ocasionnanesnan di Corsow a gana di Aruba. Diasabra ultimo sinembargo Toastmaster di Aruba a resulta di ta superior na nan huespednan.

A brilla e anochi aki sr. J. van Dijk di Aruba, kende a papia tocante "E caracter inevitable di un gera".

Di oradornan curazolenjo sr. S. Rigaud un biaha mas a resulta di ta e mihor.

Apesar cu e cualidad di expresion di e participantenan e biaha aki tabata trata riba un nivel extraordinariamente halto, mayoria di e topiconan cu a worde scogi tabáta menos interesante, of en todo caso e contenido di e discursonan tocante e topiconan aki.

E anochi a worde habri cu un palabra di bienvenida di e presidente di Toastmaster na Aruba sr. Morris Serphos kende a desea e participantenan tur clase di exito.

Despues cu e Toastmaster y huespednan cu tabata presente a soborea un delicioso plato di e cushina di Strand Hotel, sr. Roberto Lopez Henriquez di Aruba a cuminza cu e introduccion di e encuentro.

E miembronan di hurado tabata sr. S.H. Tjon Ajong, presidente di e comision, y tambe srs. Mc Donald Kibbelaar di Corsow y E. Oehlers di Aruba. Timekeeper e anochi aki tabata sr. John Every.

Despues di a duna un splicacion di e reglamentonan di e diferente partinan di e encuentro sr. Lopez Henriquez a pasa palabra pa sr. E. de Jongh (Corsow) como promer orador di anochi.

Sr. de Jongh a usa un topico cu e mes a scoge. Esaki tabata "The Art of Public Speaking". Su speech a dura 14 minuut y 36 seconde.

E tempo maximo tabata 15 minuut. Cada minuut despues di e tempo aki por a worde conta como strafpunt.

Riba su mes e topico tabata zwak, y door di esey pues no tabata asina facil pa sr. De Jongh pa haci e "extra interesante".

E siguiente orador sinembargo sr. H. Emerencia (Aruba), kende no tin mas cu tres luna cu Toastmaster di Aruba, a bini cu un topico cu mesora a capta atencion absoluto di e publico. El a papia riba "The most powerful emotion".

Na un manera cla sr. Emerencia a duna un splicacion riba loke "ansha por haci cu un hende. loke e por haci cu un multitud. Tanto bon como malo.

Su punto zwak sinembargo tabata su expresion un poco abau, door di cual e personanan cu tabata sinta mas leu di e mesa principal de vez en cuando no por a coge tur cos. Ademas tabatin algun biaha un vacilacion corto den e discurso. Su tempo tabata 14 minuut y 46 seconde. For di e preguntanan cu a worde haci a resulta claramente cu sr. Emerencia a presenta un topico na un manera interesante. Tabata lastima, algo cu a pasa cu mayoria di e otro oradornan, cu no ta tur pregunta di algun di e presentenan a worde contesta mes cla y "completo". Despues di e oradornan cu a papia riba topiconan cu a ser scogi, a sigi e oradornan cu mester a papia riba topiconan cu nan a hanja na e momento ey. Pa esaki Corsow a designa su mihor homber.

For di diferente obhetonan cu e Toastmaster di Aruba a mustra algun rato promer, sr. Siegfried Rigaud, a scoge e revista mericano "Time" como topico.

Sr. Riguad kende ta un orador excelente, segun nos opinion, sinembargo, a duna di mas e expresion cu como e ta hanja Time un revista asina bon, e otronan tambe tin di acepta esaki.

Esaki a keda tambe ora cu e presentenan a hanja oportunidad pa haci preguntanan. E orador ademas tabata tres seconde despues di tempo.

Sr. H. Marchant kende a papia den e grupo aki pa e Toastmaster di Aruba, muy probablemente no a hanja su mes den un situacion asina facil pa loke ta trata e obhetonan cu e Toastmaster di Corsow a mustra y for di cualnan e mester a scoge uno pa papia ariba.

El a coge un bara di carta.

E orador a basa su speech riba e utilidad cu un wega di carta por tin. E "utilidad" aki sinembargo no a ser demostra completamente cla door di sr. Marchandt su tempo tabata 3 minuut y 5 seconde.

E tercer grupo di oradornan a papia riba un di e tres topiconan cu nan adversario a duna nan sr. Bill Bell di Corsow a papia riba "E mundu den anja 2000, Tabata un speech di propio opinion tocante con mundu lo ta mas o menos aki 35 anja.

Esaki tambe tabata un di e topiconan di cual e contenido tabata menos interesante.

Su tempo tabata 15 minuut y 28 seconde.

E tempo maximo pa papia tabata 15 minuut.

E ultimo orador di e anochi, a resulta di ta e mihor.

Esaki tabata e maestro di scool sr. J. van Dijk kende den un tempo di 14 minuut y 30 seconde a papia riba "e caracter inevitable di un gera," y kende tambe na un manera convincente a splica e presentenan pakiko un gera segun e, ta inevitable.

E composicion di su speech tambe tabata masha bon, mientras cu su declamacion tambe tabata un di su puntonan fuerte.

Sinembargo aki tambe e contestanan riba e preguntanan tabata menos bon acaba.

Despues di e ultimo orador aki e hurado a distancia su mes pa despues di cuarenticinco minuut e regresa cu e resultado.

Entretanto sr. Jan Beezes a actua como "topic-master", na cual el a trece diferente punto padilanti y riba cualnan algun di e presentenan por a duna nan opinion den algun minuut. Algun di e "topics" aki tabata emigracion di e Antillanonan, verloofmento di prinses Beatrix, muher como hefe di un empresa, etc. Luego e humoristanan entre e Toastmasters por a bini cu nan mihor casonan.

E aparicion di e hurado a bolbe escogi e atencion di tur hende. Como presidente di e comision aki sr. Tjon A Jong a anuncia e resultado. Promer di a haci esaki el a felicita e oradornan pa e calidad excelente di e discursonan. El a declara cu pa e hurado tabata un tarea sumamente dificil pa a tuma e decision. Sr. Tjon A Jong tambe a duna un splicacion riba e puntonan principal cu a hanja atencion di e hurado durante e discursonan.

E resultado tabata lo siguiente: Emerencia (Aruba), a gana di De Jongh (Corsow), Rigaud (Corsow) a gana di Marchandt (Aruba), mientras cu Van Dijk (Aruba), a gana di Bell (Corsow). Cu esaki a gana pa prome biaha den tres anja e encuentro anual aki entre Toastmasters di e dos islanan.

E clasificacion di e oradornan e resultadonan tabata:

J. van Dijk	83 2/3 punto
H. Emerencia	78 1/3 „
S. Rigaud	72 „
B. Bell	71 2.3 „

Sr. E. de Jong, presidente di Toastmasters di Corsow, luego a entrega e copa na sr. J. van Dijk.

Turno a toca na sr. H. Lopez ta duna su opinion tocante e reunion. E tabatin palabranan di elogio pa e bon servicio di Strand Hotel y e comida excelente, y tambe el a mustra cu pa loke ta trata di e topiconan di e discursonan, na su opinion esakinan no tabata asina interesante y ni tampoco e contestanan cu a ser duna riba e preguntanan cu a ser haci. Despues di e orador aki sr. Morris Serphos como presidente di Toastmasters Aruba a sera e reunion cu palabranan di gradicimento na e presentenan y na e hurado. El a conclui na bisa: "No ta di importancia kende a gana, pero loke a ser presenta.

Territorio Insular di Aruba

Hefe di Servicio di Salubridad Publico ta participa cu te dia 15 di juli 1965 lo tin oportunidad atrobe pa laga enjectá muchanan gratis contra parálisis infantil (di dos rond 1965.
Muchanan nací durante 1964 por worde trecí na e lugarnan mencioná aki bao durante e siguiente oranan di consulto:

clinica di gobierno na Savaneta di 3' or te 4' or p.m.
clinica di gobierno na Noord di 2.30 te 3.30 p.m.
clinica di gobierno na Sta. Cruz di 3' or te 4' or p.m.
clinica di gobierno na St. Nicolaas di 2' or te 3' or p.m.
(cu excepcion di diamars
clinica di gobierno na Oranjestad di 2' or te 3' or p.m.

Si tin certificado di injeccíón contra parálisis infantil, sea asina bon di trecé.

Programa di diezun ASU Olimpiada awe nochi
Club Estrella pa 7.30 p.m.
Volleyball (caballeros local) entrada F. 1,--.
Watapanaclub pa 7.30 p.m.
Biljart (local) entrada gratis
Majan diarazon 14 di juli 1965.
Aruba Jrs Club pa 7.30 p.m.
Volleyball (caballeros Aruba-Pto-Rico) entrada F. 1,--
Bonaireclub pa 7.30 p.m.
Ping-pong (damas y caballeros local) entrada gratis
2 mucha cu un kaarchi.

Scotland Yard a pasa fotonan di Ronald Biggs na Television

Londres--UPI--Scotland Yard a recorré na ayuda di 15 millon britanico, televisando pa henter e pais imagennan di e hermentnan qu Ronald Biggs, "e ladron di e trein postal", a usa pa scapa for di prison.

"Yamadanan telefonica ta bira mas tantu", asina un portavoz di Scotland Yard a bisa despues di a fotografia e hermentnan, incluyendo un hacha di fabricacion checoslowakia nobo, exhibi durante e programa "Police Five", qu ta ser pasa na television tur diadomingo atardi.

"Te ainda nos no tabatin tempu pa verifica tur e yamadanan" asina e portavoz a expresa. Ela bisa qu algun di nan tabata bini di televidentenan qu tabata kere qu nan no por a identificá origen di algun di e hermentnan.

E objetonan ta inclui cabuya y trapinan di heru, un blekí di pone gasolin aden y e hacha.

"No tin nada malu" referente e hacha, asina e portavoz a bisa. "solamente e por yuda nos na averigua na unda e articulonan a ser hañá".

Tambe nan a exhibi dilanti un audiencia qu ta ser calcula na 15 millon espectadornan di television, fotonan di Biggs, di e tres hombernan qu a scapa cu n'e, y di un individuo cu un "nanishi straño" qu a ser mirá banda di e prison Wandsworth na momentonan di e huimentu.

"Nos ta pidiendo publico pa yuda nos", asina e portavoz a puntualizá.

Polisnan a pidi ayuda na poblacion despues di dos registro qu a fracasa den casnan di kunuku, qu a tuma lugar despues di qu nan a ricibi yamadanan confidencial di qu Biggs tabata sondí den nan.

Mas di 100 polis, yudá pa un helikopter di marina y botonan di asalto di e infantenan di marina real a revisa di un banda pa otro e establecimiento di campo di propiedad di prins Carol di Rumania, qu ta keda banda di Poole, pero no a haña rastronan di Biggs.

Diabierne un otro "confedencia" qu a ser duna na polisnan den un busqueda salvaje den otro establecimiento den e condado Surrey.

E cas na Surrey ta propiedad di un firma di inversionistanan di cual prins Carol ta un di su directornan. Den un carta qu a ser manda ne secretario di asuntunan interior britanico, sir Frank Soskice y qu a ser duna na publicidad ayera nochi, e presidente di e firma a bisa cu Prins Carol no tin ningun coneccion cu e gran robo di trein postal.

"E dos incursionnan a hasi kere qu tin un conneccion entre e Prins y e robo di trein. Nos kier pone publico, bon na altura di qu esey no ta asina", asina e carta ta bisa, qu ta firmá pa G.W.B. Jobling, presidente di e compania di inversionnan Munro.

Sin embargo, Jobling ta puntra e secretario di asuntunan interior tabatin un que otro coneccion entre actividadnan di polisnan y e interesnan economico di prins Carol.

81 A SLAAG PA EXAMEN PA DRENTA COLEGIO ARUBANO

ORANJESTAD, Nada menos cu 112 mucha homber y muher di diferente scoolnan riba e isla a haci examen pa drenta Colegio Arubano na cuminzamento di e proximo anja escolar.

Di e 112 candidatonan aki, 81 a logra pasa cu exito.

E hobennan aki ta: E. Attema, H. Bareño, R. van den Berg, M. Boekhoudt, C. Capel, E. Chance, M. Cheung, N. Christians, R. Croes, M. de Cuba, H. Cybuliewicz, A. Dane, A. Denters, A. Doesberg, J. Dumvries, M. Edwards, R. Emerencia, R. van Es, M. Felius, F. Fernandez, M. Figaroa, B. Fingal, J. Fun, H. Genser, A. Gilbert, L. Geerman, N. Halme, G. Harting, D. Hassell, W. Hassell, H. Heemskerk, L.E. Henriquez, A. Herrera, G. Herdee, M. van Herwarden, G. Heuvelman, M. Hirschberg, E. Hoe-A-Sjoe, A. van der Hoeven, E. Ho Kan You, E. Hollander, E. Judan, R. Jongsma, W. Lacle, R. Lopez Henriquez, N. Luydens, R. Maas, C. Maars, M. Marchant, R. Martina, E. van Meurs, G. van Meurs, M. Morren, T. Morren, H. Muller, E. Nerhand, R. Oomen, R. Paalman, G. Peterson, M. Pla, R. Poeze, M. van Romondt, G. Rozenhof, J. van Rijn E. Scheers, R. Sibelo, A. van der Schoot, C. Sloterdijk, P. Slats, L. Stolz, F. Tjon A Jong, H. van Trikt, B. Tromp, L. Tromp, J. Noltenhuis, G. Vermeulen, L. Wajcberg, N. Werleman, W. Williams y R. Oehlers.

Cu esaki a slaag e anja aki mas di 73 porciento di e candidatanan cu a pasa examen pa drenta Colegio Arubano.

EMISARIO SPECIAL DI WILSON LO KEDA NA HANOI

Londres--UPI--E emisario special di paz na Vietnam del Norte di e prome ministro britanico Harold Wilson lo keda indefinidamente na Hanoi, segun fuentenan bon na altura a bisa ayera nochi.

Harold Davis, miembro laborista di Parlamento, di 61 aña di edad, a cuminsa su sondeonan di paz na Hanoi siman pasa, inmediatamente despues di cuminsa su mision sin publicidad den e capital norvietnames.

Su viaje pa Lejano Oriente tabata conoci te diahuebs ultimo dos dia despues qu ela sali. Funcionarionan britanico a describi su mision como un "tarea di averigua y trasmiti hechonan"

Te ne momentonan aki, segun e fuentenan, e norvietnamesnan no a duna indicacionnan di qu nan lo ta dispuesto na papia di paz.

Davis, quende ta secretario parlamentario di e ministro di penshioen, a ricibi un visa pa drenta Vietnam del Norte, aparentemente pasobra e parlamentario izquierdista ta conoci na Hanoi. Nan a bisa tambe qu e tin bon amistad cu e lider norvietnames Ho Chi Minh.

Pero un funcionario civil britanico qu a biaha cu Davis te na Vietnam, na Laos, no a haña visa pa drenta.

Primeramente nan a kere qu Davis, lo a regresa ayera Inglaterra bordo di un avion di e comision internacional di control (CIC)

Pero fuentenan bon na altura a bisa qu nan a duna Davis libertad di accion pa keda na Hanoi, ora qu su mision a cuminsa, y cu e circunstancia aki tabata "reforsá" ayera, den un mensaje nobo.

E proximo avion, di CIC lo sali diahuebs awor for di Vietnam del Norte.

Durante e lapso aki, Davis lo por trata na splica e vietnamesnan y posiblemente e mesun Ho, qu e mision di paz di e comunidad britanica di paisnan qu a ser propone luna pasa no tin intencionnan partidario, segun algun funcionarionan na Londres a afirmá.

Nan no a duna indicacionnan na Davis pa negoshá durante su permanencia na Hanoi, E mester obtené e "clarificacion di loke ta parse di ta un actitud masha bon pa parti di Gobierno di Vietnam del Norte".

CUERPO DI CONSEHO FORMA NA ORANJESTAD

ORANJESTAD -- Algun dia pasá e parokia di Oranjestad a hanja su cuerpo di conseho.

E ta bau di direccion di pastoor N. Erkamp, kende a tuma e iniciativa pa tal cuerpo di conseho. E siguiente personanan tin puesto den e cuerpo di conseho: Sra. Mansur, sra. I. Lopez, sra. A. Kuiperi, srta. A. Buckley, zuster Dominica, y srs. A. Engelhart, A. Booi Jr., B. Escalona, Ito Tromp, A. Toppenberg, J. v.d. Schoot, A. Arends, C. Hollander, y frere Henricus.

Mescos cu ta e caso den e otro parokianan di Aruba, nan lo trata pa cu e ayuda y apoyo di e cuerpo di conseho promove un mihor y mas efectivo contacto cu e parokianonan.

BLITHE SPIRIT AWE NOCHI

ORANJESTAD - Pa motibo di circumstancianan technico e presentacion di "Blithe Spirit," e comedia hunga pa e seccion ingles di Mascaruba no a tuma lugar ayera nochi. Esaki lo worde presenta awor awe nochi pa 8' or y 15 den Lago Heights Club na San Nicolaas.



PAGINA DEPORTIVO





MAN DEN MAN--Richie Allen ta faya un mal lansamentu na momento cu de la Hoz di Bravos ta slide bini tercera base. E flecha ta mustra caminda e bala ta.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Fred Down.

LIGA NACIONAL.

New York -- UPI -- Loke a cuminsa como un anja insigur pa Sandy Koufax a bira uno den cual el a establece un record di ponche ademas di un marca di victoria pa pitchernan zurdo.

Cu un record di 15 gana y tres perdi cu 195 ponche despues cu Los Angeles a realisa 89 wega y parce cu e ta den bon caminda pa logra 25 victoria e anja aki y lo trata di supera e record di 348 ponche di Bob Feller den un temporada. Ningun pitcher zurdo den liga Nacional hamas a logra gana 25 wega den dos temporada. Pero Koufax quende tabatin un record di 25-5 na 1963 ta den caminda pa bira e prome. El a gana su nuebe ultimo weganan consecutivo y ta figura cu bon chens di hunga 17 o 19 wega di e ultimo 73 pa Dodgers.

E chens di Koufax pa trata di suepera e marca di ponche di Bob Feller ta ser confronta cu hopi dificultad, pero su total di temporada lo yega e total di 350 ponche si e mantene e estilo di ponche cu actualmente e ta posee y traha por lo menos 130 inning mas.

Ademas di esei Koufax ainda tin un bunita oportunidad di supera su propio record di 306 ponche cual el a registra na 1963 Koufax quende tabatin un topico na cuminsamentu di temporada pa motibu di e reumatisma cu e ta sufri na su elleboog robes, ayera a logra su nobeno victoria consecutivo, den un victoria di 4-2 riba Piratas di Pittsburg den e prome wega di un doubleheader Manny Mota su di dies homerun den decimo inning a duna Piratas e oportunidad di tuma revancha di e prome wega, pa gana cu score di 4-3 den e segundo.

Koufax a ser castiga cu homerunnan di Bob Bailey y Don Clendenon den prome inning, pero despues a blanquea Piratas tirando ademas dies ponche, permitiendo solamente tres hit pa restu di e encuentro.

Sandy a empuha Jeff Torborg pa e prome carreda di Dodgers den tercer inning y Los Angles a tuma ventaha den cuarto cu ayudo di un error di Geene Freese. Mal tiru di Freese a permiti Lou Johnson alcansa primera cu un out. Hitnan di Ron Fairly y Jim Lefebvre y Ossie Virgil su passed ball a produci e carredanan y e ventaha di 3-2 di Dodgers.

Un victoria den e segundo wega lo a duna Los Angeles oportunidad di keda na e prome puesto pero Piratas a kita e posibilidad ora Mota a honronea na man di Bob Miller cu dos out den di dies inning, Esaki tabata e prome hit cu a ser permiti pa Miller den tres inning y esaki a bira su quinto derrota y a duna Frank Carpin su tercer victoria. Maury Wills tabatin cuater hit pa Dodgers y Robert Clemente y Clendenon dos cada uno pa Piratas.

Bravos di Milwaukee a derrota Rojos di Cincinnatti 2-1 y Cachorros di Chicago a score un paar di victoria di 6-0 riba Cardenales di San Louis den e otro accionan di Liga Nacional Houston na New York y San Francisco na Philadelfia a ser suspende pa awaceru.

Hank Aaron su di 17 homerun, un bataso di dos carreda den septimo inning a duna Bravos e oportunidad di castiga e ganador di 12 wega Sammy Ellis di Cincinnatti cu su cuarto derrota. Ken Johnson a ricibi credito pa su octavo victoria aunke Tony Cloninger mester a pitcha e nobeno inning. Tommy Harper tabatin dos hit pa Reds, qu a keda riba Los Angeles cu tres punto di percentahe. 576 pa .573

Larry Jackson a tira pelota di ocho hit y Kal Koonce di seis hit pa duna e publico di 34.579 persona den Wrigley Field Chicago oportunidad di mira un doble blanqueo, Chris Krug a connecta un homerun di tres carreda den cuarto inning di e prome wega y Ernie Banks tabatin un homerun di tres carreda den e segundo pa encabesa e ataque di Chicago Curt Simmons y Ray Sadecki tabata e pitchernan perdedor pa e campeonnan mundial Cardenales di San Louis.

Pa Fred Down.

NEW YORK--UPI--Yankees di New York a proba ayera cu Harmon Killebrew ta pertenece den e equipo di estrellanan. Killebrew lo ta den e alineacion incial contra Liga Nacional dia mars pa motibu cu Bill Skowrom mester a bandona e encuentro pa motibu di un lesion.

E musculoso hungador di Minnesota Twins, primera base di 210 liber tabata e segundo eleccion di hungadornan di Liga Americana , pero asina leeuw cu Yankees tabata concerni e tabata e eleccion number I pa su poder. Ki zas esaki tabata pa e homerun cu Killebrew a connecta diadomingo net na e momento cu el a reemplaza Bill Skowroom como primera base di e equipo di Liga Americana, y esaki ta ser considera como e bataso mas desvastador e temporada aki contra Yankees.

E escena por a ser pone na Hollywood. Yankees cu un ventaha di 5-4 den cierro di nobeno inning, tabatin mester di e victoria aki pa bai den posicion pa un puesto den e drive di segundo parti di temporada.

Rich Rollins tabata na primea base, dos homber tabata out y e conteo tabata di tres bola y dos strike Pete Mikkelsen tabatin mester di solamente un putout pa preserva e importante victoria yankee. Pero Killebrew a connecta e siguiente lansamentu den tribunanan di leftfield y Twins a logra nan di dies victoria den e ultimo 11 weganan y a duna nan e oportunidad di habri un ventaha di cincu wega na prome lugar den Liga Americana.

Esaki tabata homerun number 16 di Killebrew y cual a duna Jerry Fosnow e quinto pitcher di Twins su tercer victoria di anja.

Yankees a habri un rally den cuminsamentu di nobeno inning cu hit di Elston Howard, un error di Rollins, fly di Joe Pepitone y un otro error di Fosnow. Mickey - Mantle quende a hunga siete inning pa Yankees a bira e di 34 hungador den historia cu a anota 1500 carreda door di score dos. Los Angeles Angels a derrota Indios di Cleveland 2-0 y Tigres di Detroit a derrota Kansas City Atletics 4-2 den e otro accionnan di Liga Americana. E encuentronan entre Chicago contra Baltimore y Boston contra Washington a ser suspende pa motibu di awaceru.

Fortunato Reyna a establece record antillano nobo

E conocido pesista for di Corsow Fortunato Reina a establece diadomingo mainta den Club Estrella na Sta. Cruz un record nobo den e parti di press di e evento di hisamento di peso den e Olimpiada A.S.U. Pa e hecho aki y como cu el a logra casi di kibra e recordnan den e otro partinan tambe, esta di snatch y di clean & jerk, Reina a worde nombra como e lifter mas sobresaliente di e encuentro Aruba-Corsow pa locual el a ricibi un copa extra. Cu e ta di clase mundial mescos cu Rudy Monk y Hector Curiel, Reina a bolbe demostra na e ocasion aki.

Anuncia como encuentro entre Aruba y Corsow en realidad no tabata asina como cu e hisadornan visitante a resulta por lo muy menos un clase superior na e hisadornan local. Sinembargo e encuentro mester worde mira como un gran experiencia, un gran les pa e hisadornan local cu den e forma aki por realisa cuanto por ser logra ora cu entrenamiento worde tuma na serio y tin dedicacion verdadero na e deporte.

Cu e hisadornan di Corsow pa algo tin fama mundial mes caba, nan coleganan di Aruba por a tuma bon nota diadomingo mainta. Sin duda algun ta training serio y fuerte ta duna e resultadonan cu e hisadornan curazolenjo ta obtene, pero tambe gran parti di nan exito y superioridad mester ser atribui na e famoso entrenador Marcel Beltrian. Talves lo ta un bon idea si por logra pa Beltrian por bin entrena e hisadornan di Aruba por lo menos un biaha pa siman den e mesun forma cu Aruba tin un entrenador di schermen cu ta bin un biaha pa siman for di Corsow.

Corsow a manda shete hisadornan di cualnan tres no tabata tin competidor den nan clase, pero pa e otro cuaternan tambe ta casi meskos cu no tabata tin ya cu facilmente sin tabata tin mester di hasi tur nan esfuerzo nan a supera nan rivalnan arubano. Esun cu a termina den segundo puesto pa Aruba cu un diferencia di mas chikito cu e curazolenjo den e promer puesto ta Kenneth Rivers cu a yega na total di 750 kedando 50 bao di Rudy Monk su total.

E veterano Beto Adriana tabata den acc ion atrobe y a supera Farro di Aruba pa 100 liber di diferencia.

Resultadonan den e diferente clasenan ta lo siguiente.

Clase 124 liber .

	Press	Snatch	Cl & Jerk	Total
R. Lindeborg-Cor.	200	175	245	630
132 liber				
H. Curiel - Cor.	205	205	280	690
D. Webster - -Ar.	170	180	230	580
F. Robert - Ar.	150	185	250	580
148 liber				
M. Sabina - Cor.	220	210	280	710
165 liber:				
R. Monk - Cor.	260	240	300	800
K. Rivers - Ar.	250	220	280	750
J. Scharbaai - Ar.	195	175	245	615
181 liber.				
F. Reina - Cor.	300	260	340	900
198 liber				
W. Roseberg Cor.	270	240	340	850
E. Nicolaas -Ar.	225	220	280	725
peso completo.				
E. Adriana - Cor	315	240	310	865
A. Farro - Ar	265	215	285	765

DANO MILK 10 MARLINS 3

(Di nos redactor deportivo)

Diadomingo atardi e partido di softball femenino entre Dano Milk y Marlins a tuma luga den Wilhelminastadion como sustitucion di e partidonan anuncia contra di Corsow.

Cu score di 10-3, Dano Milk a resulta victorioso conectando total di 9 hits contra di 3 di Marlins. Dano Milk tabata tin cuatro error Marlins nuebe.

Pitcher ganador tabata Mavis Jacobina, perdedor Ludwina Wiersma.

LUCHA FUERTE TA CONTINUA INTENSAMENTE NA VIETNAM

Saigon--UPI--Dos avion no-identifica a huy ayera ora qu nan a ser localisa pa dos aparato "Phantom" di forsa aerea di Estados Unidos, cualnan tabata bula protegá pa otro aeroplanonan norteamericano qu tabata cumpli un mision di bombardeo riba Vietnam del Norte.

E incidente a tuma lugar na mas di 100 kilometer norte di Ha noi, capital norvietnames na poco kilometer for di e lugar na unda dos Phanton di forsa aerea a tumba dos avion comunista MIG 17 antayera.

Durante e operacionnan terrestre na Vietnam del Sur, guerrillanan di Vietcong a forma un emboscada rond un convooy di trucknan di Gobierno , na 40 kilometer sudoeste di Saigon, atacando cu cayonnan di 57 mm.

Un portavoz norteamericano a bisa qu 16 solda sudvietnames a ser mata, 17 heridá y 15 a ser notá como desaparecé.

Un tanki a ser destrui, algun otro daña y varios otro truck a keda destrui den e emboscada qu a dura 15 minuut.

Mas o menos 350 guerrilleros di Viet Cong a ser mata ora qu Supersabrenan di forsa aerea di Estados Unidos a ataca un concentracion fuerte di comunistanan den e provincia An Loc, na mas o menos 100 kilometer noroeste di Saigon segun e portavoz a anuncia.

General Joseph H. Moore, comandante di forsa aerea a describi e operacion como "un di e mas existosonan" qu forsa aerea a cumpla na Vietnam.

Nan ta kere qu mas o menos 1.000 guerrilleros tabata concentra ne lugar.

E Supersabre-nan a ser atacá for di terre cu tiramentu serrá, incluyendo ametralladornan di 50 mm, pero tur e avionnan a regresa o.k.

Nan a informa qu Viet Cong a pone 60 solda sudvietnames qu a ser captura na cuminsamentu di luna den un sangriento lucha den e provincia Dong Xoai, na 100 kilometer for di Saigon, den libertad.

Den e oportunidad aki e norteamericano tabatin shete morto, 15 herido y 12 desaparecido.

E bajanan comunista a totaliza 900.

E portavoz norteamericano no a bisa na unda e prisoneronan a ser debolbe, pero a manifesta qu tur tabata den bon estado di salud despues di un luna di estado di prison. Nan no a splica pakiko e comunistanan a laga nan bai.

Guerrilleronan di Viet Cong a ataca cu morteros di 8 mm, un puesto di gobierno na Dong Xoai, heridando 10 solda.

Avionnan di forsa aerea y di marina di Estados Unidos a hasi 92 salida riba Vietnam del Norte ayera, atacando depositonan di municion, caminda y brug, y bentando casi un millon pamfleta di propaganda.

E agencia di noticia di Vietnam del Norte a bisa qu un Phantom di forsa aerea di Estados Unidos a ser tumba den un combate aerea norte di Hanoi.

Un portavoz norteamericano a bisa qu tur e avionnan a regresa nan base . Un infante di marina di Estados Unidos a ser herida pa tiradornan comunistanan ora qu e tabata forma parti di un patrulla. cuater kilometer sudeste di e base di forsa aerea Da Nang, na unda mas o menos 200 guerrilleros a ataca e patrulla cu armanan automatico, pero dos compania di infantenan di marina a acudí ne rescate.

Un guerrillero a ser mata y shete captura den e lucha, qu a tuma lugar den e pueblo Duong Son.

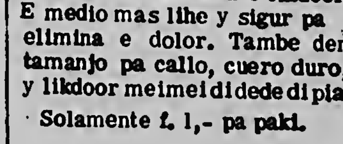
Fòlkestone(Inglaterra--UPI--
Un avion britanico di pasajeros qu tabata regresá di Paris, a cai ayera na momentonan di baha.

Su 48 pasajeronan y tres tripulante a scapa ileso, pero e avion di propiedad di e linea aerea privá Skyways Coach-Air, a resultá masha dañá, segun un portavoz di e empresa.

E avion a mishi cu terra ne aeropuerto Lympne, dal un vuelta y a parti na dos. E choke a ranca un ala y restonan di e avion a keda plama a lo largo di 100 meter.

No tabatin candela.





Avionnan a mira sobrevivientenan di avion cu a cai den Atlantico

MANTUCKET (MASSACHUSETTS) ---UPI--Un avion a mira awe un grupo di sobreviviente di e gran aparato di patrulla di e Forsa Aerea norteamericana cu a cai den Atlantico na 100 kilometer di e isla aki, cu 19 homber a bordo.

E aparato di portaavion "Wasp" a informa cu el a mira cuater homber "riba laman".

Oranan promer e aparatonan cu nan a manda pa busca e sobrevivientenan a mira cohetenan luminoso y a hanja yamadanan di auxilio. Un di e aparatonan di Forsa Aerea a anuncia di a capta seis yamada di auxilio den un frecuencia emplea generalmente pa e transmisornan di radionan instala den botonan di salbabida.

Mas despues e avionnan di busqueda a mira 14 sobreviviente di e avion grandi cu a cai den Atlantico. Algun di e sobrevivientenan a hasi senja ne avionnan cu tabata bula riba nan mientras nan tabata trata di mantenan riba flot riba e laman cu olanan di dos y tres meter di altura.

Por lo menos un di e hombernan tabata parse di ta gravemente herida. E barcu cu tabata mas cerca di e sobrevivientenan tabata na e momento ei na un distancia di 12 kilometer. Un di e avionnan a laga un boto di salbabida di gom cai.

Un otro aparato a informa di a mira un boto di salbabida y un mancha grandi di zeta riba laman, pero e visibilidad di e piloto a oscurece ne momento ey debi na e niebla , y no por a mira nan atrobe.

E busqueda di e sobrevivientenan mester a ser para pa e visibilidad malu durante anochi, pero poco despues di amanece nan por a mira cohetenan luminoso.

Un di e avionnan cu ta tuma parti den e busqueda a informa di a hanja por lo menos seis "SOS" riba e mesun frecuencia cu a ser emplea pa e transmisornan di radio cu ta a bordo di e botonan di salbabida di gom chikitu.

CARTA NA POSTKANTOOR.

ORANJESTAD - Lijst van onbestelbare poststukken ten Postkantore te Oranjestad, Aruba.
A. V. Alleynen, Marciano Angela, V. Arends, Centrum Agency, Distribudora Arisa, A. Ackerman, Claire Augustine, Lester Ashly.

B. Boekhoudt.

C. R.E. Cardoze, Maria Croe-Theresa Calliste, H. Croes, Fam M. de Cuba, G. Caspers, Margarita N. de Coquis (agt) Edg. F. Clemencia, Agatha Charles, Hugh Celaire.
D ADavid, Elsa Dubero, Betis Desbarida.

E. Eugene Ely, M.H. Eckhardt.

F. Fryrio Franklin, Juanito Farro.

G. H.W. Games, Paulette Gilles, Sixto Geerman, Francisco Geerman, Geerman (agt), Martilia Geerman, C.P. Gomez, Maria Gusman Groot, N. Guammie.

H. V. Heeswijk, Mevr. Holskamp, Clinton George Heyligen, Louis Howard, M. Henriquez (agt).

J. Maria Jermain.

K. Beltrando Kock (agt) Stephen M. Kellen.

L. B.D.V. Laren, O. Lampe, Edith Lewis, Eduardo Lio, Maria Ursula Luidens, M. Maduro, Irene Martinez, Jose M. Monner Lans (agt), Germo Montessant, W.S. Statius Muller, Louisa Mariet, Venancio Martinez, R. Maduro, Irene Martinez (agt) Anise Merveille, Clothilda John Mapson.

N. J. Nacio , Theo Nederland, G.W. de Nobrega.

O. Eddy Odor.

P. T. Pieters, Juan Peña (agt) G.W.H. Pieters, M. Pierre, Paramount Trading Co..
R. Venecio Ramirez.

T. Laureano I. Tromp (agt); Angela Tromp (agt); Fam. Tromp, Faustina Tromp.

G. Greta Richardson, Gilbert Ramirez, Olivia Rene, C.H. Roosenhoff, Kenneth John Roberts, Otilia Regales.

S. Altagracia Santiago, Guillermo Scholten, Rola Standemeyer, Richard Simon, Sieke Oranjestad.

T. Luis Trinidad, M. Tromp, Mej. T. Tromp, Mej. Rita Tromp

V. May Voges.

W. Granciana Wernet (agt), Juan B. Winterdaal (agt), Sita Willem, Maria Margarita Willems, A. Wever.

PEPITA



BUCHI ROBES



MARIA ARENDS MISS TIVOLI

ORANJESTAD - Diasabra ultimo durante un fiesta den Tivoli Club na Oranjestad, Miss Tivoli 1965/1966 a keda eligi. E biaha aki a resulta senjorita Maria Arends yiu muher di senjor Arturo M. Arends di Van Leeuwenhoekstraat na Oranjestad.

"POLITIE VIJFKAMP" TA CUMINSA DIA 21

ORANJESTAD, - Dia 21 di july venidero ta cuminza na POVA e "Politie vijfkamp," cual tur anja ta worde organisa. Esaki ta algun simannan di encuentronan deportivo entre e cuerpo policial di San Nicolas y esun di Oranjestad. Lo tin encuentronan di tennis, domino, carta, voetbal y tiramento cu pistool. Dia 4 di september e "vijfkamp" aki ta worde termina cu un grandioso fiesta y entregamento di premio na POVA.

Nos Bida Social

Awe nos kier a manda na pro- ner lugar felicitacion na dos mpleado di Lago cu kier a cum- li binti anja den servicio. Ta

rata di sr. L.M. Kaersenhout y r. A.I. Heyliger, tur dos di departamento di Mechanical- livision di material.

Jn otro empleado cu a cumpli inti anja di servicio ayera ta r. O.O. Offerman di e departa- nento Process-division di refi- acion.

Adelantando un dia nos kier a nanda tambe otro pabien pa sr. Vicente Briezen di e departa- nento Mechanical Maintenance Construction, kende awe lo ecorda cu e ta trinta anja den ervicio di e refineria.

Awe ta fecha natal di srta. Margriet Christiaans. Hopi feli- itacion ta bini pa parti di mama, apa y tur rumannan y tambe di u amiganaa inseparable: Lau- encia Geerman, Treesje Farro, Mientje Tromp, Marietje Figaroa finalmente di famianan Chris- iaans y Semeleer.

Aunke un dia laat nos no por keda sin manda palabranan di felicitacion pa Juan Francisco van der Linden di Savaneta 249. Deseonan pa hopi anja mas di bi- da ta bini tambe di su mama Ti- na, su tata Pedro y su rumannan Agustin, Martha, Anna, Edwin, Eddie y Filomena Jacobs. Tambe di Ivonne y Viviana y su sobrino Hubert Jacobs, su madrina Car- men Wouters, di Agustin Valdez, di tur otro famianan di su amigo- nan di scool di Brazil y por ulti- mo di famianan Van der Linden, De Cuba Jacobs y Valdez.

Awe ta dia grandi pa senjora Filomena Jacobs di Rooi Koochi 40, ora cu e ta recorda un anja mas huntu cu su esposo y yiunan. Na prome lugar ta bin felicita- cion di su esposo Calito, y tres yiunan Ivonne, Vivian y Hubert. Tambe ta bini felicitacion di su mama Tina y su tata Pedro y tur otro famia. Un pabien especial ta bini tambe di su comer Martha van der Linden y famianan Van der Linden, De Cuba y Jacobs Valdez.

Den e dianan aki nos redaccion a ricibi un tarheta di un conocido ex- ciudadano di nos isla, sr. Osvaldo Cesar Lolli, kende du- rante diez anja largo a traha y hunga futbol aki, ta manda un saludo cordial pa su amigonan na Aruba. E ta emplea cu e fa- moso Waldorf Astoria Hotel na New York, pero actualmente ta di vacacion na Toronto, Canada na unda e ta hospeda den Ford Hotel.

Ademas e ta manda saludonan es- pecial pa e miembronan di e club di futbol Aruba Jrs y ta desea nan exito den e proximo cam- peonato di hoofdklasse.

PROXIMO MATRIMONIONAN:

Riba e fechanan aki bau e siguien- te parehanan a duna man na ofi- cina di censo den Emanstraat.

Juli 8: Bernardo Flanegin di Rooi Bosal y Gloria Maria Ma- duro di Balashi.

Juli 8: Dalmatio Hyacinthus Fi- garoa di Gasparito y Epifania Lampe di H. Casimirstraat, San Nicolas.

Juli 8: Willemfridus Casimirus Martinus di Boerhaavestr. y Au- ra Ridderstaat di Hato.

Juli 9: Benito Ricardo van der Linde di Savaneta y Rosalinda Reginalda Anthony di Bernhard- straat.

Juli 9: Jozef Webb di Soledad y Theresita Boekhoudt di Curiburi.

A NACE:

Juli 7: Maria Elizabeth, yiu mu- her di Angel Maria Wernet y Maria Barthola Maduro.

Juli 5: Isolda Ursulina, yiu muher di Renilio Edwin Mathilda y Ca- rolina Bargues.

Juni 29: Elizabeth Rosemarie, yiu muher di Leopoldo Tromp y Anna Reinita Semeleer.

HOROSCOPO

ARIES - mar. 21 a abril 19 - El hogar es la llave de su éxi- to hoy, de modo que ocúpese de hacer mejoras allí. Obtenga los articulos prácticos que tanto se necesitan. Tenga una actitud coo- perativa.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Saliendo temprano para hacer compras y cumplir con sus citas hará de este un día muy pro- ductivo para usted. Adelántese a lo otros, puede obtener la in- formación necesaria si va a las fuentes apropiadas.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20 - Use su intelecto bien si quiere aumentar la abundancia aprecia- blemente, pero cerciórese de ser práctico en vez den visionario, Mejore su propiedad. Concéntrese Mejore su propiedad. Concén- trese en la comodidad así como en la belleza.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - En vez de ser exigente con los demás, deles el apoyo que nece- sitan y logrará muchos benefi- cios. Cerciórese de ayudar a los necesitados. No permita que - otros lo disuadan en esto.

LEO- jul 23 a agto. 22 - Hoy puede reunir las noticias que quiere si se comunica con las personas apropiedad. en vez de demorarse o quedarse en la ca- sa. Consiga apoyo para sus ideas. Muéstrese activo.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - Usted se ha demorado ya bastan- te tiempo en sus planes ambi- ciosos, de modo que póngalos aho- ra en operación y evite a perso- nas que quieren sólo charlar. Sea ambicioso.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Cualquier asunto personal puede ser manipulado muy bien ahora, pero evita el público si puede. Mejore su apariencia. Tome los tratamientos que ayuden a su salud.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - Comoquiera que a usted le gus- ta descubrir todo lo que sea enigmático, éste puede ser un día, ideal para hacer justamente eso. No se vaya por ninguna tangen- te. Quédese en la vía principal del pensamiento.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Salga de ese estado nervioso y reúnase con buenos compañe- ros que sean estimulantes e in- teresantes. Pague las obligacio- nes de naturaleza social. Tómese la molestia, hágalo.

CAPRICORNIO (Dic. 22 a ene. 19 - Evite a un asociado que es más bien testarudo y reúnase con personas que lo ayuden a avanzar, en vez de tratar de atrasarlo. Haga trabajos cívicos. Usted impresiona al público con su talento.

ACUARIO - ene. 20 a feb. 18 - Es importante que se ocupe del trabajo que tiene delante, en vez de pensar en ilusiones. Tanga una visión más grande para el futuro. Olvídese de trabajos abu- rridos que no son importantes ahora.

PISCIS - feb. 19 a marz. 20 Completar los deberes de la ma- nera más precisa y atenida le traerá los resultados que quie- re. Consiga la ayuda de los ex- pertos. Olvídese de aquellos que sólo quieren divertirse.

SI SU HIJO NACE HOY ...

Será una de esas personas bril- lante que pueden ayudar a otros porque tendrá una intuición que hace posible la comprensión de las necesidades de los demás.

Sufrimentu y Felicidad

E no a tuma tempo, pa lesa e nomber riba e caarchi pegá na e camá. El a pasa rond di e rol- stoel y di repende .... e ta hayé pará dilanti Bernhard Mathes. "Abo"! Tina ta gria.

E tebiaachi cu e juicenan ta spat abao. Tur dos ta dal un grito pareeuw. "Tina!" Cu wowonan spantá y hancho habri, Bernhard a kda mirá. Despues e ta coy bomba di e stoel tene duro, su brazanan ta bira stijf, y su curpa ta lanta di e stoel. E dekel, cu tabata tapa su rudianan ta slip cay abou. Y ata Bernhard pará riba su pianan y atrobe e ta gri- ta: "Tina.

Den nomber di Dios, ki mishi- bo akinan?" "Bernhard", Tina ta murmurá, pero di repende su wowonan ta bira scur. E ta drey fula rond, pa haya apoyo, pero e no ta haya nada, y lentamente e ta cay abou. El a cay flauw. Jo- zef a tende e gritamento. El a persisti pa haya e cuarto bandi su amo, pa semper e keda mas serca posibel, por si acaso nan mester di dje. Pero lastimamen- te nan no a haci mucho uso di su servicionan. Pero awor el a tende un stem di homber, y di muhe pareeuw. Despues el a tende un sla dof, manera un hen- de a cay abou, y kibramentu di glas.

Mesora Jozef a bula lanta, y un poco maria di su sonjo el a corre drenta den e otro kamber. El a hera trompecá riba Tina, kende tabata drumi ey bou. Tur su rond ta jen di glas kibrá, y tabata hole diferente clase di juice bruhá den otro. Pero e cos di mas stranjo ta cu senjor Mathes tabata pará riba su pia- nan. Esaki no a jega di pasa nunca! "Senjor !", Jozef ta mur- mura impresiona. "Bo a ... lan- ta pará? Mi cielo, mi no tabata sa, cu bo por pára." "Ken, kiko?", Bernhard ta bisa confu- so. Y despues numa e ta reali- zá e hecho sensacional. E ta - fula su pianan, y cu un sonrisa desampará e ta keda mira Jo- zef. Despues e ta bolbe cay sinta den su stoel. "Berdad", e ta bi- sa den su mes. "Mi por para!" "Y kiko a sosede akinan?" Jozef ta puntra severo. "Kiko esaki ta nifica?" Cu reproche e ta mustra den direccion di Tina y di e - glasnan kibra.

"El a cay flauw," Bernhard ta bisa. E emocion di loke a pa- sa awor ey, a lague sin forza. "Si mi sa cu el a cay flauw", Jozef ta bisa. "Pero .... pakiko el a cay flauw?"

"Pasobra el a reconocemi. E tabata ... un bon conocido di mi". "Asina! Mester ta un conocido masha bon di bo, cu el a keda asina tanto conmovi. Y abo tambe, ya cu e encuentro aki ta pone- bo pará bek riba bo pianan", Jo- zef ta remarcá. E ta lanta e de- kel y ta bolbe loré rond di - Bernhard su pianan. Despues e ta hincá rudia bandi Tina, y ta los e boton di su jas, frega su sinti. Ora e caba e ta hizé y poné drumi riba Bernhard su cama. Sin puntra nada, e ta coy e botter di eau di cologne y ta po- ne bou Tina su nanishi. Tina ta cuminza niester, su pestanjas ta temblando. "Pronto lo e bin bij atrobe", e ta bisa, y ta bay busca un basora chikito pa re- cohe e glasnan. Tabata un situa- cion stranjo. Bernhard Mathes ta haciendo su esfuerso pa tuma tur e impresionnan, cu e encuen- tro aki a causé, un poco trankil.

Weyta cuanto cos a pasa du- rante e ultimo cinco minuutnan Loke e dokternan y nan ayudante- nan no por a alcansa cu tur nan esfuerzo, awor a bin clá den- tro di algun seconde. Bernhard Mathes a lanta para di su rol- stoel. Di repente su musculonan a cuminza traha. Lo por existi un acontecimiento mas impor- tante pa un homber lam? Tabata increibel y precioso alavez.

Pero loke a impresioné masha hopi tabata e encuentro cu Tina. Nunca antes el a hyé mas lief y encantador manera awor, bisti den un simple bisti di enfer- mera. Su cara ta mustra cu el a sufri hopi y ta mustra mas inteligente. Tina a bira un muhe serio, cu a conoce tristeza gran- di mundo, pero cu toch por a soportá. El a bira enfermera. Di repente Bernhard ta realizá, con pober Tina su bida mester ta. E no a haya nada, dia cu el a casa cu Ludwig, y despues cu esaki a muri, el a bolbe keda biba den pobreza. Tina mes- ter traha pa gana su pam di cada dia, y el a scohe un trabaou, cu por satisfacé su interior. Esta hopi e mester a cambia, ya cu e kier cuida hende ma- lo, y biba pa nan so. El a keda pober, como cu Ludwig a dunami su herencia, Bernhard ta pensa.

Y e herencia, cu e no kier a acepta, mas cu nunca ta primi riba su alma. Ya e no ta sinti amargura ni venganza mas. E tin duele di Tina. Bida a cay pisa pa bo tambe, e ta pensa. Y maske cu e no kier admiti, pero lentamente e ta cuminza realiza cu ainda e tin stimacion pa Tina, Y asina Bernhard a keda basta tempu caba y ta keda mira e muhe, drumi den su cama. E ta spera e regreso di Jo- zef, y ta preferá pa esaki no jega lihé. Tina a habri su wowonan, y asombrá e ta keda mira rond. "Na unda mi ta?", e ta murmura "Serca mi, Tina", e ta contesta trankil. "Bo a drenta den mi kamber y nos encuentro inespe- rá a ponebo spanta, y bo a cay flauw. Pero no ta nada. Pronto lo bo sinti mihor atrobe". Tina ta scuchando Bernhard su pa- labrann. Pero ora cu e compen- de e situacion, e ta lanta di e cama. "Mi tin berguenza. Ya mi ta sintimi mihor. Pordonami, por fabor. Mi ta sali." Pero ora cu el a baha di e cama, e ta con- tra cu e glasnan kibra riba e vloer, cu a keda tur gemors di juice. "Oh mi Dios", Spanta e ta coy su man tapa su boca. Bernhard ta sonrei. "Mi sir- vienta a bay busca cos pa hacie limpi caba. No preocupabo, pron- to lo e bin limpia akiden".

"Bo tin un sirviente?" "Si. El a persisti pa acompanja mi aki- nan tambe. El a huur un cuarto pegá cu esun di mi. Ora cu bo a cay, el a corre bin mira, y el a hizabo ponebo drumi riba e cama. Ami no por a haci esey". Tina ta drey mira rolstoel. "Ainda no?", e ta puntra cu wo- wonan hancho habri. "Ainda bo ta mancaron?" Mi no sa ainda, Tina. Awor ey, cu mi a mirabo di repente para' mi dijanti, mi a lanta pará sin realiza. Esey ta- bata promé biaha tambe. Bo ta- compronde, kiko esey ta nifica?" "Bernhard, Pasobra mi a ....."

No.26

Si, pasobra abo a... e emocion tabata mucho grandi. Despues di tur e anjanan, y despues di tur loke a pasa." "Mi ta comprende Pordonami." "Mi no tin nada pa pordonabo. Mi ta sintimi fe- lis. Pasobra mi por para Tina. Kizas mi por cura completa- mente aindal Asina emocion Tina ta? E ta cruza su dedenan y ta keda miré. "Oh Bernhard," e ta murmura y e ta cuminza jora. Na e momento ey, Jozef a cana drenta. E tabata tin un emchie y un pida panja den su man, tam- be un scop y un basora chikito, y su cara ta mustra poco rabia. E ta drey mira su amo y e enfer- mera alavez. "Wel, wel," e ta grunja. "Parce cu akinan tin un bunita fiesta." Tina mester hari door di su lagrimas. Bernhard tambe ta cuminza hari, y Tina ta cana bay.

En realidad cu esaki ta e co- mienzo di e curacion. Dokter Morr ta ocupa su mes cu su patient, kende a caba di re- conquista e control di su mus- culonan.

"Ta masha comprendibel tambe," e ta bisa. Toch tur cos tabata normal. Solamente e nervionan, no tabata traha. Pero e emocion di e encuentro aki ta traha mes- cos cu un central electrico. E ta pone e nervionan funcioná atrobe. Bo mester ta masha a- gradecido, senjor Mathes." "Si, mi ta tambe! Bernhard ta bisa cu wowonan brillante. E ta cana riba dos garoti. E no ta cana mucho bon, pero toch e por cana. Ki ora cu e por e ta practica, y dia pa dia e ta haci menos uso di e rolstoel. "Dia cu bo sali di aki- nan, bo no tin mester di use mas," dokter Mohr ta primintie. "Bo ta keda akinan, te ora cu bo muscu- lonan ta suficiente fuerte. Nos ta riba bon caminda."

Bernhard sumamente contento, ta manda carta pa su dokter y pa su hefe. E tin gana di braza henter mundo Y cada dia e ta progresa mas y mas.

Lentamente e ta birando un hende di valor, y su gratitud no conoce limite.

Pero Jozef su cara alcontrario, ta birando mas y mas serio. Y porfin Bernhard ta puntre: "Kiko a pasabo Jozef? Bo no ta contento pa mi?" Naturalmente senjor tur cos ta asina bunita pa bo. Pero mi no por custumbra cu e pen- samento, cu pronto mi mester bay lagabo." "Lagami,, pero pa- kiko?" " Awor bo no tin mester mas di un enfermera. Cualkier sirvienta por hasi e traboudi cas Ya bo no tin mester di mi mas." "Pero Jozef, semper bo a biba asina. Ora cu nan no tin mester di bo mas, bo ta bay busca un otro trabou."

"Esey ta algo otro. Mi tin masha hopi aprecio pa bo. Jozef ta guli y pura e ta sali di eyden. Maske cu e tabata tin un fius elegante bisti, toch e ta mustra pober. Bernhard ta keda mire cu duele, y ta duné tempo pa trankiliza. El a mira lagrimas den Jozef su wowonan. Despues di e cu- minda di merdia, e ta bisa: "No preocupabo Jozef, nos lo keda huntu. Mi no tin senjora, y bo ta e mihor persona cu por haci tur e trabaonan di cas pa mi. Dia cu mi bira completamente bon atrobe, lo mi por gana suficien- te atrobe pa nos biba sin preo- cupacion. Nos cas lo bira un pa- raiso. Jozef ta hala rosea pisa y ta primi Bernhard su man. Pero despues e ta kinipi wowo cu ne. "Nos dos so? Ay no, mi no ta ke- re nada di esey senjor. Mi ta propone pa mi bira babysitter. Bo ta kere cu mi por hunga e rol ey bon?" "Babysitter? Ta di unda bo a saca esey? Promé mi mester tin un senjora."

"Mi ta kere cu lo no tarda mu- cho mas?" Jozef ta bisa sonrien- do. Y ora cu el a ripara con ver- legen su amo a bira, el a sali di e kamber. Tur ora cu Tina mester drenta den kamber di Bernhard, e tin cu tuma hopi brio. E ta ha- ya mas gana di drenta den un hol di leon, en ves di bolbe topa cu Bernhard. Pero toch Tina sa tin deseo di mire atrobe. E no tin mucho tempo liber, y su trabou ta canse hopi. Y ora cu anochi jega, e ta keda sinta pensativo ta mira e luna y ora e subi su cama e no por pega sonjo tampoco. Bernhard ta mustra bon, Tina ta pensa. Henteramente otro di Ludwig, mas importante, mas fi- ni, mas sentimental. Y e tin dos wowo asina bunita. Dicon mi no a ripara esey mas prome. Su man- nan ta asina bon forma. Y e so- nido di su vos ta asina agradabel. Nunca lo e cuminza un bida mane- ra di Ludwig, esta cuminza bebe y perde su personalidad. E tin mucho personalidad pa hasi un cos asina. Dicon mi no a realiza esey promé. Pero e no por debol be e tempo ey mas. Ya ta mucho laat. Bernhard Mathes ta despre- cie. Tina a jega di dune su pala- bra, pero toch el a kibre. E ta- bata sa tambe, cu Ludwig kier a divorcia di dje. E mester kere cu e ta un muhe desconfiable.

E ta sigi.......







CHINA COMUNISTA A GANA PROME VICTORIA RIBA RUSIA

Helsinki--UPI--China Comunista a gana ayera un prome victoria riba Union Sovletica, den un controversia di procedimientonan den e Congreso Mundial di paz.

E organizadornan di e Congreso, temeroso di qu e chinonan lo retira nan mes, a acepta e demandanan di e delegacion di Pekin pa un debate liber den un sesion plenario.

E presidente di e Congreso a anuncia qu un sesion special di discusion lo ser tene awe nochi.

E avenencia lo ta den contradiccion cu e reglanan di procedimiento di e Congreso, qu ta ser considerá di ta wordu con:rola pa e comunistanan y domina pe sovieticonan.

Fuentenan bon na altura a ..isa qu Pekin lo por a menaza cu boicotea publicamente e Congreso, si nan no acepta nan demandanan.

Nan ta spera qu e sesion di awe, China Comunista lo usa, cu e apoyo di su cambalachi europeo Albania, e Indonesia, pa lansa un atake contra "revisionismo" sovietico.

E sesion di ayera tabata un ripiticion di e discursonan antinorteamericano. Esnan nobo tabata a cargo di e delegadonan polaco, argelino y sudafricano.

VENEVISION

DIAMARS

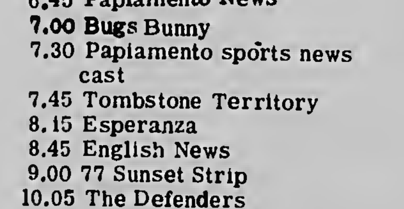
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slad
6.45 Los Supersonicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 El Detective Millionario
10.30 El Hombre de la Cámara

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAMARS
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográfico
4.15 Super Car
4.45 Comedy Capers
5.00 Caricaturas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 Caravana
7.00 La Vida del Doctor José Gregorio Hernández
7.30 Historia de Tres Hermanas
8.30 Dimensión Desconocida
9.00 El Observador Creole
9.15 La Caldera del Diablo
9.45 El Doctor Kildare
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Telvisión Te Dice

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 Papiamento News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Papiamento sports news cast
7.45 Tombstone Territory
8.15 Esperanza
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.05 The Defenders
11.00 Sign Off



De Veer: 8.30 p.m. "The Charge is Murder" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Free White and 21" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Man with the green Carnation" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Tu y la Mentira" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "De Verdoemden" 18 j.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local
1.00 Variacion di Ritmo Latino
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Noticia
2.05 Novela Repiticion
2.30 Peticiones
3.00 Noticia
3.15 Ritmos di Caribe
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4.00 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Local
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica Varia
5.15 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
7.00 M. Hulandes
7.15 Musica Hulandes
7.45 Musica Norte Americano
8.15 Novela
8.45 Musica Varia
9.15 Verzoekplaten Programma
9.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

5.30 Apertura
5.35 Mañanita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & Internacional Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur Tangos
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiet Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical cu Complaciendo
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 CalypsoRama - Budweiser
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioramas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura.

RADIO ANTILLANA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible for You
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Lago Hour
7.00 Organ Hyms that Live
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
7.45 Psychology for Living
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.